

LA Compagnie Du Mystère Bouffe

ENTRE DEUX TEMPÊTES

Dossier Pédagogique

W. Shakespeare

Adaptation et Mise en scène

NELLY QUETTE

A. Césaire

**Entre deux tempêtes
Celle d'Aimé Césaire
et celle de William Shakespeare**

*A l'heure où bronzé, singe et guenon retentissent à nouveau dans notre vocabulaire,
Le racisme se campe devant nous sous sa forme moderne.
Car le racisme sait changer de forme.*

Il y a le racisme viscéral et primaire d'un Shakespeare pour qui un cannibale qui se revendique roi ne peut être que cocasse et mérite qu'on l'effraie avec quelques tours de passe-passe et de plus nombreux coups de bâton.

Il y a le racisme de la génétique et de la sociologie où de doctes expérimentateurs exhibent et commentent des exemplaires d'humanité inférieure.

Il y a notre racisme contemporain où le «sauvage» devient un sous-développé économique coupable de son retard historique, envieux, et sournoisement dangereux pour nos valeurs blanches et bourgeoises.

Aimé Césaire a été confronté à toutes ces formes de racisme. C'est armé de la fierté de la «négritude» qu'il entreprend de les dénoncer.

Il part pour cela du racisme ingénu de la Tempête de Shakespeare et voici Une Tempête qui vole de poésie profonde en vulgarités de comptoir. Césaire obtient ainsi un texte miroir de nos contradictions (blanches ou noires). Le poète fidèle à son rôle se refuse à marteler slogans politiques ou solutions miracles mais ouvre à la prise de conscience collective.

Notre spectacle imagine des comédiens aux prises avec ces deux textes plus grands qu'eux et qui bricolent un montage des deux, reflétant leurs propres contradictions contemporaines.

Avec

Frederic Kontogom : Caliban – Antonio

Premyslaw Lisiecki : Prospéro – Gonzalo

Sofia Lopez Cruz : Ariel

Léa Loyer : Miranda – Sycorax – Trinculo - Sebastien

José Vivallo : Ferdinand – Bosco – Stefano

Masques : José Vivallo

Scénographie et costumes : Héloïse Fournier et Marine Vernhettes

Combat : Florence Leguy

Avec le soutien de la Région Ile de France, la Ville de Louveciennes

**Entre deux tempêtes
Celle d'Aimé Césaire
et celle de William Shakespeare**

L'histoire est connue : C'est, exilé sur une île exotique que Prospero, héros de La Tempête de Shakespeare, exerce son pouvoir... quand il apprend que ses ex-ennemis passent au large de son île, il contraint magiquement Ariel, un esprit de l'air, à susciter une tempête pour se venger. Puis Prospero après avoir marié sa fille au fils de son ancien ennemi, libère Ariel et renonce à toute magie. Non sans avoir toutefois puni Caliban, indigène de l'île, fils de sorcière et indécorable rebelle malfaisant. Tout est bien qui finit bien... pour les blancs.

Un certain Aimé Césaire, habitant d'une île lui aussi, se penche sur Caliban. Le pari pour lui, consiste à raconter exactement la même histoire que Shakespeare, scène par scène, mais en changeant de point de vue : celui de l'indigène Caliban premier habitant dépossédé de son île.

L'histoire d'Une Tempête devient ainsi un dévoilement en creux des rapports entre Prospero, le chef blanc et Caliban, l'indigène. Aimé Césaire montre comment le pouvoir colonial calomnie, entrave et dissout peu à peu l'identité et la culture des Calibans de l'Histoire.

En rencontrant ces deux textes parallèles, notre équipe a eu un coup de cœur.

Nous avons voulu nous joindre à l'opération d'Aimé Césaire qui consiste à « retourner comme une chaussette » la pièce de Shakespeare. Nous avons aussi convoqué la sorcière Sycorax, mère de Caliban et qui a bien des choses à dire sur la magie du monde féminin car pour Shakespeare et Césaire la femme ne fait qu'assister à la lutte entre les hommes ... A la fin d'Une Tempête, Aimé Césaire nous laisse à nos réflexions devant un Prospero devenu un vieux colonialiste indolent et ivrogne, vaincu par sa victoire.

Un Caliban qui a renoncé à la lutte et est revenu volontairement à ses sources les plus archaïques... Un Ariel, ex-collaborateur acquis à la rationalité occidentale qui va partout dénoncer et exercer les mécanismes du pouvoir.

Ce final de Césaire propose volontairement plus d'interrogations que de conclusions et nous en ferons autant en renvoyant à notre tour nos contemporains à leurs propres expériences de rencontre et de conflits interculturels.

Nous aussi dans un monde devenu île, entourés de la tempête de la mondialisation, nous en sommes à revendiquer qui nous étions.

Nous avons choisi de montrer les acteurs en train de frotter la tempête de Césaire contre celle de Shakespeare, et de réagir à ce qu'ils jouent, dans un style naturaliste et ironique.
Cette écriture du théâtre dans le théâtre permet au public de s'identifier aux comédiens qui naviguent tant bien que mal entre identités et personnages.
Leurs confusions, leurs difficultés, deviennent les nôtres.

Les loges seront ouvertes et latérales et les changements de costumes, masques et accessoires seront annoncés et feront parti intégrante du spectacle.

Les costumes évoqueront l'époque de gloire de l'exposition coloniale des années trente. Prospero habillé d'un costume blanc et la jeune première en jupette de tennis incarnent la respectabilité, Les matelots se retrouveront aussi dépenaillés que Caliban l'indigène et porteront des masques grotesques.

Les décors seront simplifiés, l'action sera hiérarchisée sur trois niveaux :

Un petit plateau plus haut pour les scènes nobles.

La scène elle-même, lieu unitaire où se déroulent vies et changements des acteurs.

Une passerelle plus basse qui entourera la scène sera la plage.

Les prologues, les intermèdes et le final feront appel à des musiques qui oscillent entre l'éthnique et le style urbain. Nous les exécuterons avec la voix, des instruments mélodiques et des percussions corporelles et instrumentales.

Tout ceci sera possible grâce à la formation Commedia dell'arte de nos acteurs, qui savent se masquer, danser, combattre et chanter selon la tradition des spectacles du Mystère Bouffe.

NOTE D'INTENTION

La composition multiculturelle de l'équipe du Mystère Bouffe nous amène souvent à dénoncer les replis identitaires et à parler de la rencontre des cultures du monde. C'est ainsi que depuis 2010 nous avons suivi Christophe Colomb dans son calamiteux départ pour les « indes », puis dans une version Commedia dell'arte nous avons rencontré l'Othello de Shakespeare, un serviteur de couleur « des-intégré » dans l'armée de Venise. Maintenant nous voici devant un antihéros, le Caliban de La Tempête de Shakespeare. Un antihéros qui devient le héros dans Une Tempête d'Aime Césaire.

Mon montage tient compte de mon origine de banlieue ouvrière, celle de l'après guerre, quand encore peu d'immigrés venaient rejoindre notre misère.

Si vous tenez compte que la pire injure entre nous était « crève la faim » et « espèce de poux », combien nous fûmes heureux de pouvoir traiter de « sale race » ces « nos semblables » qui nous tendaient un miroir brouillé par leurs folklores, leurs religions, leurs préjugés.

Ainsi la « bigoterie » des latins, le « fatalisme » des musulmans et la « superstition » des africains, tous ces poncifs nous offraient une bonne occasion de nous raccrocher à notre rationalité scientifiquement prouvée... ah ! Mais !

Ma famille communiste ne sombra pas dans le racisme mais entreprit d'intégrer tous ces « péquenots » du monde à la lutte citadine et marxiste...

Cinquante ans plus tard, la plupart des vieux communistes votent Le Pen et les jeunes beur pas du tout... quand à nous, nous en sommes à 40% de rage impuissante et à 60% de que faire ?

Car nous sommes bien comme devant la dernière scène d' « Une tempête » d'Aimé Césaire : Comment sortir d'une société d'exploitation faite de vainqueurs et de vaincus.

Nelly Quette

TRAVAIL PEDAGOGIQUE AUTOUR DE LA PIECE

La compagnie se consacre à la transmission de la commedia dell'arte, depuis 30 ans. Forme plurielle par excellence, elle mêle improvisation, pantomime, masques, escrime théâtrale, chant et danse.

Ateliers de pratique théâtrale

Découverte de techniques d'expression théâtrale, du masque et de l'espace scénique, le jeu théâtral est mis en place pour travailler l'expression corporelle, la voix, la respiration et l'écoute de l'autre. Dans un deuxième temps, le travail des personnages a lieu, il commence par des exercices d'improvisation et est suivi par l'élaboration du scénario, amenant les enfants à s'exprimer et à construire un projet à la fois personnel et collectif.

Effets spéciaux théâtraux

La Tempête de Shakespeare étant un spectacle faisant appel aux effets spéciaux, nous en profiterons pour insister sur le thème de l'imaginaire et la magie : manipulation d'accessoires pour créer des magie théâtrales (tissus, rubans etc...)

Jeu Masqué

Initiation aux masques de Commedia dell'arte et aux spécificités du jeu masqué.

Musique et danses

Création de rythmes individuels et collectifs.

Création de danses avec ou sans accessoires.

Exécution de chants et de vocalisations.

Restitutions publiques

Un première représentation sera organisée en direction des autres classes du collège, des familles et des partenaires, afin que les apprentis comédiens se retrouvent dans les mêmes conditions que les comédiens professionnels et puissent éprouver l'acte théâtral dans sa globalité. Une deuxième restitution aura lieu lors des Tréteaux du Pré, festival de pratique amateur au Pré-Saint-Gervais.

Bords de scène

A l'issue d'une représentation, la rencontre entre les élèves et les artistes donnent un éclairage complémentaire sur la pièce.

LIEN AVEC LES ENSEIGNEMENTS

Français

- Elargir sa connaissance d'un genre théâtral : la commedia dell'arte
- Comprendre les différentes intentions des personnages de la pièce
- Différence entre les registres de langues (soutenu, courant, familier)
- Travail d'expression : Relater par écrit, à l'oral, restituer, reformuler, commenter
- Acquérir des méthodes de recherche : mobiliser ses connaissances, questionner le sujet, utiliser des mots-clés, synthétiser, reformuler

CDI

- Travaux de recherches littéraires et historiques
- Recherches d'informations sur la compagnie, la pièce, les métiers
- L'exotisme et la réalité

Education musicale

Chants Collectifs, percussions corporelles d'origines diverses

Histoire

- Acquérir des repères géographiques et historiques pour comprendre le contexte de la pièce
- La colonisation/décolonisation
- L'art d'ici et ailleurs

Education civique

- Comprendre les notions d'altérité, de diversité, d'humanité, de tolérance, s'intéresser à l'autre, comprendre et s'enrichir de la différence, accepter le contraire

Education physique et sportive

- Développer un travail d'expression gestuelle, d'occupation collective de l'espace, écoute de l'autre et interactions
- Expression du corps pour préparer le travail de jeu masqué

Education artistique

- Savoir utiliser l'imaginaire et le contrôler
- Savoir «créer» une magie avec de simples moyens pour ensuite savoir decrypter un effet imaginaire

LA TROUPE

Nelly Quette – Auteur, Metteure en scène, Chorégraphe

Après une formation en psychomotricité et sur la pratique pédagogique des danses folkloriques, elle s'installe dès 1972 en Italie. Passionnée par le théâtre et les danses anciennes (populaires et courtoises, italiennes et plus largement européennes) elle initie un travail de recherches et de retransmission qui se poursuit jusqu'à ce jour. Elle met en scène chaque année des chorégraphies dans le Carnaval de Venise et les cortèges historiques de Certaldo en Toscane et initie de nombreuses rencontres en Sicile et en Italie du sud. En 1980, elle rencontre Carlo Boso et la Commedia dell'arte avec qui elle démarre une longue collaboration. Elle enseigne et théâtralise la danse pour ses spectacles (Il Falso Magnifico, Il rei Cervo, La Pazzia d'Isabelle, Scaramuccia, Arlechino servitore de 2 padroni ...) et ses stages AFDAS, et actuellement au sein de l'Académie Internationale Des Arts du Spectacle de Versailles.

En 1988, elle s'oriente vers l'exploitation et l'enseignement de la dynamique expressive comme base de départ pour le jeu des acteurs (à Venise dans les écoles Avogaria et Venezia in scena, à Udine dans la Scuola Nico Pepe et à Lecce pour Specimen teatro).

Elle travaille alors avec de nombreux metteurs en scène en Italie (Carlo Cecchi, Eugenio Allegri, Riccardo Diana, Salvatore Gervani, Adraiano Yurissevich...). En France elle met en scène Les Fables de la Fontaine, En 2000 elle commence sa collaboration sur les spectacles de la compagnie du Mystère Bouffe et son directeur artistique Gilbert Bourébia : Elle écrit et met en scène Les Olives noires de la misère, Le Départ de Christophe Colomb, Les Pirates de l'horizon, Les Elections, La Malinché et Entre deux tempêtes.

Anna Cottis - Assistante Metteure en scène

Née à Londres, Anna Cottis passe sa jeunesse entre les ateliers pour jeunes du Young Vic Theatre et la scène punk. Elle écrit son premier spectacle professionnel à 16 ans et signe sa première mise-en-scène pour le Festival Off d'Edinburgh à 17 ans. À l'université elle joue dans des spectacles de Lee Hall (Billy Elliott) et de Cambridge Footlights. Puis elle vient à Paris se former au théâtre corporel, avec Philippe Gaulier et Monika Pagneux. Elle découvre le cirque avec Annie Fratellini, et passe cinq ans en tant que clown de cirque traditionnel.

En 1998 elle rencontre Carlo Boso et la commedia dell'arte, et ne les quitte plus. Elle joue dans plusieurs de ses mises-en-scène à l'échelle européenne pour la Compagnie du Mystère Bouffe (La Folie d'Isabelle, Scaramouche, Les Amants de Vérone).

Elle s'implique dans la transmission et la pédagogie de la commedia dell'arte et son développement comme pratique parfaitement adaptée à la démocratisation culturelle en France et dans le monde anglo-saxon, en s'interrogeant particulièrement sur le rôle de la femme. Elle écrit des spectacles de commedia contemporaine, comme Cendrillon S'En Va-T-En Guerre (Les Ouvriers De Joie, Compagnie de Mystère Bouffe), un spectacle tout public sur la guerre et les femmes, et Le Bon Sauvage (Les Festinanti), une commande de la ville de Méru sur l'œuvre de Rousseau. Elle vient d'écrire un chapitre pour le Routledge Companion to Commedia Dell'Arte, sortie du livre prévu 2015.

Son expérience de dramaturge l'amène à travailler comme œil extérieur pour des circassiens ; récemment pour Tom et Pepe, clowns chez Arlette Gruss, et pour Rose, de la Compagnie Cahin-Caha, dans le cadre de Marseille-Provence 2013.

Elle explore l'utilisation du masque et du grommelot, et obtient le Prix du Jury ainsi que le Prix du Public au Festival Internationale de Théâtre Universitaire d'Angers 2011 avec Le Procès d'après Kafka qu'elle présente entre autre au Festival COS de Reus, Espagne 2012.

Depuis quelques années, joignant sa connaissance de la méthode Feldenkrais à toutes ses explorations, elle crée un théâtre qui parle et qui chante, enraciné dans le corps. Sa dernière création est son solo « L'Histoire du Sexe Pour les Femmes » pour la compagnie Les Ouvriers de Joie, qui a eu sa première à L'Accent de Montbéliard en 2014 et est actuellement en tournée.

Frederic Kontogom

Formé au Conservatoire National d'Art Dramatique entre 1996 et 1999, il pratique aussi le chant, le trombone, la danse contemporaine et l'escrime. Au théâtre il a joué : «la cage» de A.Gardener, mise en scène Michaël Batz, « Les mille et une nuits» création collective - compagnie les lutins de la rue orange, « Le roi Gordogan» Radovan Ivsic- Magali Serra, «Le fada rive droite» Arezki Mellal- Nabil El Azan, «Comédie sans titre» Garcia Lorca-Michaël Batz, «Au prêt d'angelots « d'après V.Hugo- Dominique Touze, «Robin des bois prince des pauvres» de Jean Michel Dagory-Ned Grujic, «La Manufacture d'Hommes» de O. Panizza - Jean-Louis Mercuzot, «Les Amamafiques» d'après Molière - Cie du 7 au soir, «Une Ardente Patience» de Antonio Skarmeta - Michaël Batz, «Splendeur et Mort de Joachim Murietta» d'après P. Neruda - Anne Bourgeois, «Mangeront-ils ?» de Hugo - Julien Tephany, «Mère Courage» de Brecht - Christian Schiarretti, « La polonaise D'Oginski» - Nicolaï Kolyada, «Lear» de E. Bond - Christophe Perton, «Le Boomerang» de Bernard Da Costa - Myriam Boyer, «Mes Pensées, vers toi, s'en vont» Stuart Seide, «Henri IV» «Richard III» fragments Patrice Chereau, «L'Ode à Scarlett O'Hara» de J.R. Lemoine. Il a aussi mis en scène : «Une saison en enfer» d'Arthur Rimbaud, création pour le Festival Off d'Avignon et «Voulez-vous ouyr les cris de Paris» Spectacle Musical repris à l'Athénée - Coup de coeur de la Ville de Paris. Il interprète aussi de nombreux rôles pour le cinéma et la télévision.

Sofía López Cruz

Au Mexique, elle a étudié l'art dramatique à l'École Nationale d'Art Théâtral et s'est ensuite spécialisée en mimodrame. A Paris elle a réalisé un Master de théâtre et arts du spectacle. Attirée par le cirque, elle participe aux activités de l'école de cirque Les Noctambules et est animatrice des ateliers de cirque dans les centres de loisirs de la ville de Paris. Elle a participé a des pièces comme La Maison de Bernarda Alba dirigée par Antonio Diaz Florian à l'Epée de Bois; la pièce Les deux Frida, création collective pour le Festival Frida Kahlo. Elle a également joué dans la pièce Inconsciente Colectivo qui a remporté le prix du festival « Ici et demain » de la Mairie de Paris. Le solo La femme en cage a été représenté en France, au Maroc et au Mexique. Membre organisatrice et comédienne participant au premier Festival Mujeres Artistas Latinas au Théâtre de l'Epée de bois, elle a aussi participé à une création cinématographique: Icara, de la réalisatrice Alejandra Rojo. Elle jouera avec la Compagnie dans Le pacte de fous au Festival d'Avignon et au 10ème festival des Arènes de Montmartre.

Premyslaw Lisiecki

Parallèlement à une maîtrise en cinéma à l'université de Paris I, il s'initie au théâtre à l'Université Paris III et avec Giancarlo Ciarapica. Il complète sa formation en danse-théâtre au Teatro Pazzo et en Commedia Dell'Arte, et conte auprès de Luis Jaime Cortez. Acteur complet, il pratique l'équitation, l'escrime, joue de la guitare et chante. A la télé, il joue dans Les Mauvais Jours de Pascale Bailly, et Refuge de Grégoire Bénabent. Au théâtre il joue sous la direction de Bertrand Waintrop, Philippe Dormoy, Damiane Goudet, Lionel Fernandez, Christophe Thiry, Louise Levêque, Djamel Guesmi ou encore avec la troupe Mascarade. Il joue des auteurs comme Shakespeare, Synge, Goethe, Romain Rolland ou Jean Tardieu. Entre 2004 et 2006 on a pu le voir au côté du groupe rock Golden Cadillac. Egalement scénariste et réalisateur, il tourne en 2002 le court métrage Bronson le cow-boy. Il obtient le 2e prix du Festival International de Court-métrage de Cergy Pontoise en mars 2003. Bilingue français-polonais il travaille aussi comme voix off au cinéma, à la télé et dans la publicité.

Jose-Luis Vivallo

Après des études d'architecture, il se forme en tant que comédien à l'école d'art dramatique ARCIS à Santiago du Chili. Comédien dans des productions allemandes et françaises au Chili, il interprète le premier rôle dans des pièces comme Peer Gynt d'Ibsen, La force de l'habitude de Thomas Bernhard, Asi que pasan cinco años de Federico Garcia Lorca. En tant que metteur en scène il a créé Corps d'Adel Hakim au Chili, et Oh Gloria (performance présentée à la galerie « Casa Cuadrada » de Bogota) et 8 y cuarto (présentée au Teatro de la Mama à Bogota) en Colombie. En France il fait une Licence et une Maîtrise en ethno scénologie à l'Université Paris 8 et des stages avec Ariane Mnouchkine du Théâtre du Soleil et Robert Castel du Lee Strasberg Institute, NY. Il est comédien au sein du Mystère bouffe depuis sept ans et y anime des cours de commedia pour les enfants.

Léa Loyer

Après des études universitaires- licence en lettres et art et en histoire- et le diplôme de Fin d'Etudes à l'Ecole Nationale de Musique de Montreuil - piano et formation musicale- Léa part pour des longs voyages. Au cours de ses voyages elle s'initie à la construction et manipulation de marionnettes avec la compagnie Movien-dohilos (Chili) et participe à plusieurs cabarets à Buenos Aires en tant que musicienne (clarinette). De retour en France elle se forme à la commedia dell'arte avec Anna Cottis. Elle complète sa formation par l'étude du mime à l'école internationale de mime dramatique de Ivan Bacciocchi et avec la compagnie Hippocampe. Aujourd'hui elle travaille avec les compagnies des Ouvriers de Joie et du Mystère Bouffe, et est clarinettiste du groupe La Famiglia Rubinetti.

Florence Leguy - Combats

Comédienne maître d'armes – brevet d'état 2ème degré, elle a enseigné pendant plus de 15 ans l'escrime théâtrale à la Sorbonne, et a créé la section escrime. Elle a fondé sa troupe d'escrimeurs comédiens avec lesquels elle crée des spectacles de rue depuis 2002. Comédienne cascadeur, elle règle des scènes d'action ou de combat pour le théâtre et pour le cinéma. Elle enseigne aujourd'hui à l'Académie Internationale des Arts du Spectacle (Carlo Boso) et au sein de la troupe L'illustre théâtre de Dominique Durvin. Elle anime aussi de nombreuses formations aux stages AFDAS.

LA COMPAGNIE DU MYSTERE BOUFFE / Un Kaléidoscope de cultures

Depuis plus de 30 ans, la compagnie mixe les formes artistiques et s'adresse à tous les publics, pratiquant un art populaire la Commedia dell'Arte. Le Mystère Bouffe restitue et rénove cette tradition.

Il s'agit tout autant de préserver un patrimoine que de l'actualiser. Nous menons donc un travail sur des textes du répertoire classique, mais aussi avec des auteurs contemporains dans des recherches de formes permanentes. Les archaïsmes révèlent souvent des éléments de modernité. Nous sommes des chercheurs d'or, nous continuons à tamiser pour trouver de nouvelles pépites. Les enfants sont étroitement associés à notre recherche et à notre volonté de transmettre et de partager. Le Mystère Bouffe travaille autour de trois axes : la création de spectacles, la pratique artistique en amateur et l'organisation de festivals (Les Tréteaux du Pré et les Tréteaux Nomades)

Résidente au Pré-Saint-Gervais (93) dans un lieu de fabrique de 250 m², la Compagnie est composée d'une équipe administrative et technique permanente et d'artistes, venus d'horizons divers et réunis dans des spectacles où s'échangent leur savoir-faire, leur culture et leur langage.

Ses créations ont toujours été conçues avec l'idée d'une globalité : celle des expressions qu'elles mettent en œuvre et des publics auxquels elles s'adressent, dans toute leur diversité culturelle, ethnique et sociale. Ses créations annuelles sont soutenues entre autre par la Région Ile de France, la SPEDIDAM et les collectivités territoriales. Elles tournent partout en France, au Festival d'Avignon et à l'étranger, sa dernière tournée s'est déroulée en avril 2014 au Mexique. En Outre Mer, elle a présenté 2 spectacles en Guadeloupe et organisé l'événement L'Écho du Tambour à Tahiti avec le soutien du Ministère de la Culture. Elle reçu le soutien du Ministère des Dom Tom pour le spectacle Caraïbes, voix de cuir, voix de métal.

La commedia dell'arte, formidable outil pédagogique. L'enseignement proposé par la Compagnie se présente sous différentes formes et s'adresse à tous les publics. Au fil des années, elle a su étendre son panel d'apprentis comédiens « dell'arte » en animant des ateliers et des stages aussi bien auprès des comédiens professionnels (stages AFDAS) qu'auprès des enfants, des ados et des adultes.

Lors de résidences dans près de 80 villes de France et l'organisation de plus de 100 événements, elle a su toucher un public très large. S'inscrivant dans une démarche de revalorisation de la pratique collective de l'art de la scène et de la rue, elle a su impliquer les populations et le public amateur dans des créations professionnelles.

Elle est également organisatrice depuis 15 ans des Tréteaux Nomades – Festival Itinérant des Arènes de Montmartre – avec le soutien de la Direction aux Affaires Culturelles de la Ville de Paris.

De la démarche de la Compagnie découle nécessairement une certaine conception du théâtre. Elle s'est incarnée dans l'art de la Commedia dell'Arte. Comparable aux traditions orientales du théâtre No et du Kathakali, c'est de l'essence de cette universalité que Le Mystère Bouffe tire son énergie. Son ambition est bien plus qu'un simple travail de mémoire et de conservation, elle vise la restitution de cette tradition dans sa dimension de véritable art vivant et populaire.

**La Compagnie est soutenue par La région Ile de France, La Mairie de Paris,
La Ville du Pré St Gervais, L'Acisé, la DDCS 93, la SPEDIDAM.**

35 ans de créations

- 2014 LA COUR DES MIRACLES – D’après Notre Dame de Paris de Victor Hugo – Mise en scène Lisa Labbé
- 2012 OTHELLO - Tragédia dell'arte mise en scène par Carlo Boso
- 2011 LA MÉCANIQUE DU SINGE - mise en scène Soufian Khalil
- 2010 LE DÉPART DE CHRISTOPHE COLOMB - Ecrit et mis en scène par Nelly Quette et Gilbert Bourébia
- 2008 LE PACTE DES FOUS d’après Marchand de Venise de Shakespeare - mis en scène par Gilbert Bourébia
- 2007 L’INCROYABLE HISTOIRE DE TANG TSE KIANG - Scénario et mise en scène : Gilbert Bourébia
- 2006 CITE H - Mise en scène : Gilbert Bourébia, Scénario : Carlo Boso et Gilbert Bourébia
- 2004 CAPOEIRA, l’Esquive - Mise en scène par Gilbert Bourébia
- 2003 LES PASSIONS RIDICULES - Mise en scène de Carlo Boso et Gilbert Bourébia
LA FILLE DU CAPITAINE - Mise en scène de Carlo Boso et Gilbert Bourébia
- 2001 SCARAMOUCHE - Mise en scène de Carlo Boso
- 2000 LES AMANTS DE VERONE - Mise en scène de Carlo Boso
- 1999 LA PAZZIA SENILE - Mise en scène de Carlo Boso
- 1998 QUAI NORD - Mise en scène de Carlo Boso
LA FOLIE D'ISABELLE - Mise en scène de Carlo Boso
- 1997 GUDRUN DES SOURCES - Mise en scène de Carlo Boso
- 1996 LES TRÉTEAUX DU DRAGON -Collaboration de Carlo Boso, et Ariane Mnouchkine
7AC MUSIQUES PLURIELLES – Mise en scène par Gilbert Bourébia
TANTE MARIE - Mise en scène de Carlo Boso
- 1995 24 HEURES POUR NOS DROITS - Création avec le collectif 7AC
- 1994 LA RAFLE Spectacle itinérant - Mise en scène par Gilbert Bourébia
- 1993 CARAÎBES, VOIX DE CUIR, VOIX DE MÉTAL - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1991 ORISHA - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1991 LA DANSE DU ZÈBRE - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1989 CODE NOIR - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1988 AFRICA BRASIL - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1984 LES INCROYABLES VOYAGES DE JACQUES CARTIER - Mise en scène de Carlo Boso
- 1983 SAMBA COMMEDIA Spectacle théâtral et musical - Festival d'Avignon
- 1982 LES SUPER HEROS SONT FATIGUÉS - Festival National de l'Enfance - Coproduction du Ministère du Travail
JOUR DE FESTA - Spectacle de rue - - Mise en scène de Gilbert Bourébia
- 1981 MASCHERA Spectacle pour enfants – Mise en scène Collective
- 1979 MISTERO BUFFO de Dario FO – Mise en scène Collective

AUTRES SPECTACLES EN TOURNEE



Peste soit des Avars !

Création 2015, d'après Plaute Molière et Akunzadeh



La cour des miracles

Création 2014, d'après Notre-Dame de Paris de V. Hugo



Othello

Tragedia dell'Arte



Cendrillon s'en va-t-en guerre

Une Commedia dell'arte déjantée



Le départ de Christophe Colomb

Une tragi-comédie sur la tolérance

CONTACTS

Le Mystère Bouffe

30 ans de Théâtre populaire

23 rue André Joineau
93310 Le Pré Saint Gervais

01.48.40.27.71
www.mysterebouffe.com

Chargée de diffusion:

Martine Bouteiller - diffusion@mysterebouffe.com

Administratrice:

Céline Pelé - administration@mysterebouffe.com

Régie/ technique:

Marine Vernhettes - technique@mysterebouffe.com

Coordinatrice des ateliers:

Aurélie Féat - production@mysterebouffe.com

CIE DU MYSTÈRE BOUFFE

